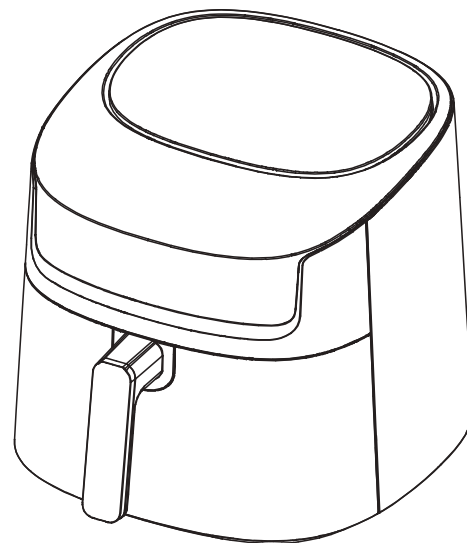


# Hölmer



**МУЛЬТИПІЧ**

HMC-475

HMC-615

HMC-760

## Правила техніки безпеки

- Цей прилад призначений виключно для побутового використання.
- Він не призначений для використання у наступних випадках, на які не поширюється гарантія, а саме:
  - в кухонних зонах для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих приміщеннях;
  - на фермах;
  - клієнтами готелів, мотелів та інших закладів тимчасового проживання;
  - у закладах типу «ночівля та сніданок».
- Керування роботою приладу не може здійснюватися за допомогою таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, його заміну повинен здійснювати виробник, авторизований сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Даний прилад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, розумовими або сенсорними можливостями, або особами, які не вміють користуватися приладом, без нагляду відповідальної особи, ознайомленої з даними інструкціями.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Цей прилад може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи з недостатнім досвідом і знаннями щодо використання приладу, якщо вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку або отримали вказівки щодо безпечного використання приладу і усвідомлюють потенційні ризики, пов'язані з його використанням. Зберігайте прилад і його шнур в місці, недоступному для дітей віком до 8 років.

- Під час роботи приладу температура доступних поверхонь може бути високою. Забороняється торкатися гарячих частин приладу (залежно від моделі).
- Очищуйте кришку, чашу, корпус і кошик вологою губкою або в посудомийній машині (залежно від моделі). Додаткову інформацію див. у розділі «Очищення» інструкції з експлуатації.
- Прилад можна використовувати на висоті до 4000 м.
- Увага! Поверхня нагрівального елемента після використання ще деякий час залишається гарячою.
- Увага! Через неналежне використання приладу існує ризик травмування.
- Увага! Не допускайте потрапляння рідини на роз'єм шнура (в залежності від моделі).

## Що слід робити

- Прочитайте та дотримуйтесь інструкцій з експлуатації. Зберігайте їх в доступному місці.
- Переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає напрузі, вказаній на приладі (змінний струм).
- Враховуючи різноманітні стандарти, що діють у різних країнах, якщо прилад використовується у країні, відмінній від країни придбання, необхідно перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- Видаліть увесь пакувальний матеріал та будь-які рекламні наклейки з вашої мультипечі, перш ніж використовувати її. Також обов'язково видаліть усі пакувальні матеріали з-під знімної чаші (залежно від моделі).
- Не використовуйте прилад, якщо він або його шнур пошкоджені, якщо прилад падав або має видимі ознаки пошкодження, або ж не працює належним чином. В разі будь-якого з перелічених вище випадків необхідно відправити прилад до авторизованого сервісного центру. Не розбирайте прилад самостійно.
- Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.
- Завжди вимикайте прилад: безпосередньо після використання, під час його перенесення, перш ніж здійснювати будь-яке очищення або побутове обслуговування.
- Використовуйте прилад на пласкій, стійкій, жаротривкій поверхні, подалі від можливого контакту з водою.
- Задля Вашої безпеки цей прилад відповідає чинним стандартам і

нормам (нормативні акти стосовно низької напруги, електромагнітної сумісності, матеріалів, які контактують з продуктами харчування, охорони навколишнього середовища і т.д.).

- З огляду на велику кількість різноманітних стандартів, у випадку використання приладу поза межами країни придбання, слід спершу перевірити його в авторизованому сервісному центрі.
- У моделях зі знімним шнуром живлення слід використовувати лише шнур, який постачається разом з приладом.
- Прилад розроблено виключно для побутового використання. Виробник не несе жодної відповідальності, а гарантія втрачає силу, якщо прилад використовувався з комерційною метою, не відповідно до інструкції, або з порушенням правил, викладених у інструкції.

### Що не слід робити

- Не використовуйте подовжувач. Якщо Ви берете на себе відповідальність за його використання, використовуйте лише справний подовжувач, обладнаний штепселем із заземленням, напруга якого відповідає напрузі, вказаній на приладі.
- Не допускайте звисання шнура. Шнур живлення не повинен знаходитися поряд або контактувати із гарячими частинами приладу, знаходитися поблизу джерела тепла або торкатися гострих поверхонь.
- Не вимикайте прилад, тягнучи за шнур.
- Ніколи не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Не вмикайте прилад поблизу легкозаймистих матеріалів (занавісок, штор) або поблизу зовнішнього джерела тепла (газової плити, гарячої тарілки тощо).
- Не пересувайте прилад, коли він наповнений гарячою рідиною або гарячими стравами.
- Якщо до комплекту постачання приладу входить знімна чаша, ніколи не виймайте її, коли мультипіч ввімкнена.
- Не зберігайте мультипіч надворі. Зберігайте її у сухому, добре провітрюваному приміщенні.
- Ніколи не вмикайте мультипіч без олії або жиру всередині. Рівень олії повинен завжди бути між мінімальною та максимальною позначкою.
- Не змішуйте різні типи олії. Ніколи не додавайте воду в олію або жир.
- Не переповнюйте чашу, ніколи не перевищуйте максимальної позначки.

### Поради щодо використання

- Для вашої безпеки цей прилад відповідає чинним на момент виробництва стандартам і нормам (директива з низької напруги, електромагнітної сумісності, Постанови про матеріали, що контактують із продуктами харчування, про охорону навколишнього середовища).

- Даний прилад розроблений виключно для побутового використання, в приміщенні. У разі професійного використання, неналежного використання або недотримання інструкцій з експлуатації, виробник не несе відповідальності, а гарантія анулюється.
- Для вашої безпеки, використовуйте лише аксесуари та запасні частини, що призначені для вашого приладу.
- Для моделей із знімним шнуром може використовуватися лише оригінальний шнур живлення.
- **УВАГА!** Чутливі категорії людей, наприклад вагітні жінки, маленькі діти, літні люди та люди з ослабленим імунітетом, повинні враховувати, що температура нижче 80 °C не є достатньою для знищення всіх бактерій у всіх видах харчових продуктів, крім йогуртів.

### Захист довкілля



Ви можете допомогти захистити довкілля!

Будь ласка, пам'ятайте про дотримання місцевих правил: здавайте непрацююче електричне обладнання до відповідного центру утилізації відходів.

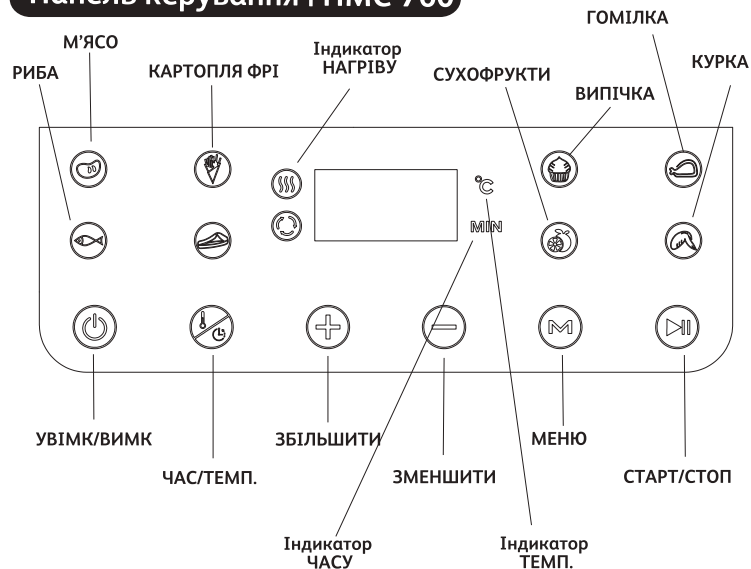
## Опис | НМС-760



**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.** Щоб не пошкодити прилад, не перевищуйте максимальну кількість інгредієнтів і рідини, вказану в інструкції та рецептах.

Під час приготування з використанням сумішей, що збільшуються в розмірі (наприклад, пиріг, запіканка або мафіни), посуд для духової шафи не слід заповнювати більш ніж наполовину.

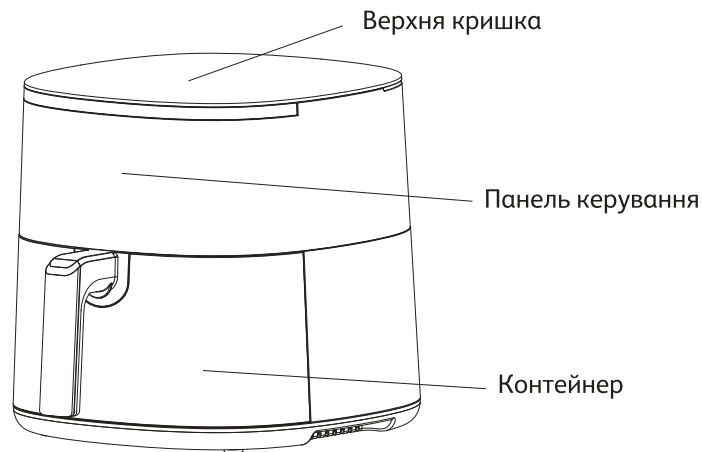
## Панель керування | НМС-760



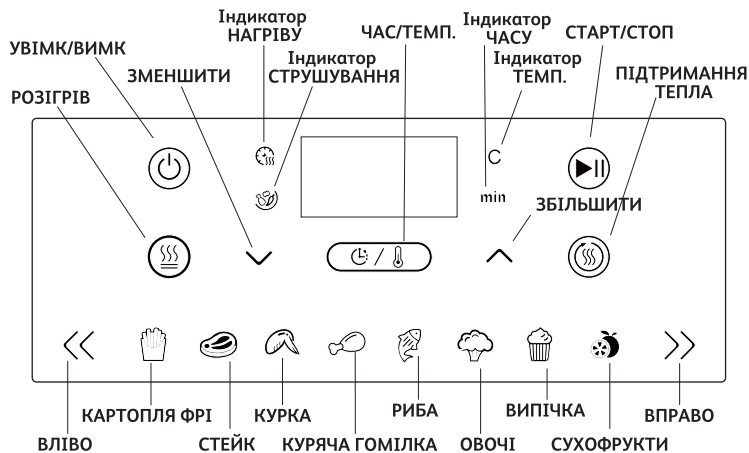
## Таблиця приготування їжі | НМС-760

ПРИГОТУВАННЯ	ТЕМПЕРАТУРА	ЧАС ПРИГОТУВАННЯ	ДІЯ
Випічка	160°C	30 хв	—
Картопля фрі	200°C	20 хв	—
Риба	170°C	20 хв	—
Гомілки	200°C	20 хв	—
М'ясо	200°C	15 хв	—
Стейк	180°C	10 хв	—
Курячі крильця	200°C	13 хв	—
Сухофрукти	40–80°C	4 г	—

## Опис | НМС-475/615



## Панель керування | НМС-475/615



## Перед першим використанням

1. Повністю зніміть пакування приладу та із приладу всі наклейки.
2. Не знімайте силіконові прокладки з решітки.
3. Ретельно очистьте контейнери й знімні решітки, використовуючи гарячу воду, миючий засіб та неабразивну губку.

**Примітка. Контейнери й решітки можна мити в посудомийній машині.**

4. Протріть внутрішню та зовнішню частини приладу вологою ганчіркою. Під час роботи прилад утворює гаряче повітря. Не наповнюйте контейнер олією чи жиром для смаження.

## Підготовка до використання

1. Помістіть прилад на рівну стійку та жаротривку робочу поверхню, де на нього не потраплять бризки води.
2. Вставте решітку на дно чаші до упору.
3. Не наповнюйте контейнер олією чи іншою рідиною.

Не кладіть нічого на прилад, це перешкоджатиме потокам повітря й вплине на результат смаження гарячим повітрям.

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.** Щоб уникнути перегрівання, не ставте прилад у куток або під настінну шафу. Навколо пристрою має бути принаймні 15 см вільного простору для належної циркуляції повітря.

## Використання контейнера приладу

Прилад може готувати різноманітні страви. Час приготування основних страв зазначено в розділі «Рекомендації з приготування».

1. Вставте контейнер у відсік і підключіть живлення.
2. Всі індикатори на дисплеї загоряться на 1 секунду.
3. Мультипич перейде в режим очікування, індикатор кнопки живлення буде повільно блимати.
4. Натисніть кнопку живлення один раз — прозвучить сигнал.
5. Всі індикатори загоряться, відобразяться температура "200 °C" і час "0:15" (15 хвилин).
6. Дотиком кнопки перемикання виберіть режим: температура або час.
7. Натискайте "+" або "-", щоб змінити час приготування (крок 1 хвилина).
8. Утримуйте "+" або "-" для швидкого налаштування часу.
9. Діапазон часу: 0:01–0:60 хвилин.

5. Дотиком кнопки перемикання поверніться до налаштування температури.
6. Натискайте "+" або "-", щоб змінити температуру (крок 5 °C). Діапазон температури: 40–200 °C.
7. Легко натисніть кнопку "Старт/Пауза" — мультипіч почне роботу. Загоряться індикатори нагріву і вентилятора.
8. Після завершення звучить 5 сигналів, на дисплеї "000". Пристрій переходить у режим очікування.
9. Вимикайте пристрій з мережі після використання.
10. Для рівномірного приготування відкрийте кошик посередині процесу, переверніть або струсіть продукти.

### **ВАЖЛИВО!**

**Якщо витягнути кошик, мультипіч зупиниться.**

**Пристрій почне працювати знову після вставлення кошика.**

**Якщо перед використанням прилад перебував у холодному середовищі, додайте 3 хвилини до часу приготування, вказаного в таблицях.**

**Увага! За жодних умов не перевертайте контейнер із решіткою догори дном.**

**Увага! Після приготування чаша, решітка та їжа дуже гарячі. Під час використання та деякий час після нього не торкайтеся чаші, оскільки вона буде дуже гарячою.**

### **Використання пластини гриль**

1. Помістіть решітку для гриля в чашу приладу.
2. Всі індикатори на дисплеї увімкнуться на 1 секунду, після чого мультипіч перейде у режим очікування, і індикатор кнопки живлення почне повільно блимати.
3. Одного дотику до кнопки живлення достатньо, щоб мультипіч подала звуковий сигнал. Всі індикатори на дисплеї загоряться, з'явиться стандартна температура 200 °C та стандартний час "0:15" (15 хвилин).

**Увага! Чаша й решітка для гриля дуже гарячі. Щоб помістити їжу на пластину гриль, скористайтеся щипцями.**

4. Помістіть їжу на пластину гриль і вставте чашу назад у прилад.
5. Установіть час приготування: за допомогою ручки таймера (див. розділ «Рекомендації щодо приготування»). Розпочнеться процес приготування.

**Примітка. Під час приготування шматочків м'яса їх потрібно перевернути на середині приготування.**

Залишок олії чи жиру з їжі накопичується внизу чаші.

6. Коли відтворюється звуковий сигнал таймера, це означає, що приготування завершилося. Вийміть контейнер із приладу й помістіть його на жаротривку поверхню.
  7. Перевірте готовність страви. Якщо страву ще не готова, просто помістіть її назад у прилад і встановіть таймер на кілька додаткових хвилин за температури 200 °C.
  8. Коли їжа буде готова, вийміть чашу. Щоб вийняти їжу з чаші, скористайтеся щипцями.
- Увага! За жодних умов не перевертайте контейнер із решіткою догори дном.**
- Увага! Після приготування чаша, решітка та їжа дуже гарячі. Під час використання та деякий час після нього не торкайтеся чаші, оскільки вона буде дуже гарячою. Тримайте чашу тільки за ручку.**

## Рекомендації з приготування їжі | НМС-475/615

У таблиці нижче наведені основні налаштування для приготування страв.

**Примітка.** Час приготування нижче вказано лише в інформативних цілях та може змінюватися відповідно до сорту й партії картоплі, що використовується. На результат приготування продуктів інших розмірів може впливати їхня форма та сорт. Тому, можливо, вам потрібно буде трохи скоригувати час приготування.

ПРИГОТУВАННЯ	ТЕМП.	ЧАС	ПІДТРИМ. ТЕПЛА	ДІАПАЗОН ТЕМПЕР.	ДІАПАЗОН ЧАСУ	СТРУШУВАННЯ
КАРТОПЛЯ ФРІ	200°C	20 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
СТЕЙК	200°C	13 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
КУРЯЧЕ КРИЛЬЦЕ	200°C	15 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
КУРЯЧА ГОМІЛКА	200°C	20 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
РИБА	180°C	20 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
ОВОЧІ	180°C	10 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	ТАК
ВИПІЧКА	160°C	30 хв	ТАК	80~200°C	1~60 хв	НІ
СУХОФРУКТИ	60°C	240 хв	НІ	60~80°C	120~540 хв	НІ

**ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ.** Щоб не пошкодити прилад, не перевищуйте максимальну кількість інгредієнтів і рідини, вказану в інструкції та рецептах.

Під час приготування з використанням сумішей, що збільшуються в розмірі (наприклад, пиріг, запіканка або мафіни), посуд для духової шафи не слід заповнювати більш ніж наполовину.

## Поради

- Для приготування менших за розміром страв зазвичай необхідно менше часу, ніж для великих.
- Струсування меншої кількості їжі в середині циклу приготування покращує кінцевий результат і може запобігти нерівномірному приготуванню їжі.
- Якщо потрібно зробити картоплю особливо хрусткою, спробуйте додати трішки олії перед приготуванням і струсити, щоб вона рівномірно покрила страву. Рекомендуємо додавати 14 мл олії.
- Закуски, які можна приготувати в духовці, також можна приготувати в цьому приладі.
- Оптимальна рекомендована кількість картоплі для приготування картоплі фрі – 700 грамів.
- Використовуйте готове листкове й пісочне тісто, щоб швидко та легко приготувати закуску з начинкою.
- Помістіть посуд для духовки в чашу приладу для приготування пирога чи запіканки або підсмажування делікатних інгредієнтів чи інгредієнтів із начинкою. Можна використовувати посуд для духовки із силікону, нержавіючої сталі, алюмінію, теракоти.
- Прилад також можна використовувати для розігрівання їжі. Розігрівайте їжу протягом максимум 10 хвилин за температури 160 °C. Час приготування можна регулювати залежно від кількості їжі, щоб повністю розігріти страву.

## Очищення

Виконуйте чищення приладу після кожного використання.

Чаша й решітка мають антипригарне покриття. Не використовуйте металеве кухонне приладдя чи абразивні миючі засоби для очищення приладу, оскільки це може призвести до пошкодження антипригарного покриття.

1. Вийміть вилку з розетки й дайте приладу охолонути.
2. Протріть корпус приладу вологою ганчіркою.
3. Помийте чашу й решітку гарячою водою, використовуючи миючий засіб і неабразивну губку. Для видалення залишків бруду можна використовувати знежирюючий рідкий засіб.

**ПРИМІТКА.** чашу й решітку можна мити в посудомийній машині.

**Порада.** Якщо на дні чаші та на решітці залишився бруд, залийте їх гарячою водою та додайте трохи миючого засобу. Залиште чашу й решітку приблизно на 10 хвилин, щоб вони відмокли. Потім промийте й висушіть їх.

4. Протріть прилад усередині ганчіркою, змоченою гарячою водою.
5. Видаліть будь-які залишки їжі з нагрівального елемента сухою щіткою.
6. Не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.

## Зберігання

1. Від'єднайте прилад від джерела живлення і дайте йому охолонути.
2. Переконайтеся, що всі частини приладу чисті та сухі.

## Пошук і усунення несправностей

Проблема	Причина	Рішення
Немає індикації або панель керування не працює.	Штекер неправильно вставлений або внутрішня каструля/ємність встановлена неправильно.	Правильно вставте штекер живлення та правильно встановіть внутрішню каструлю/ємність, і переконайтеся, що кнопка живлення увімкнена.
Нерівномірне підрум'янювання	Їжа не струшувалася під час приготування.	Коли пристрій працює до заданого часу, вийміть внутрішню каструлю/ємність і струсіть їжу.
Виділяється велика кількість диму	Занадто багато вологи на поверхні їжі.	Витріть вологу з поверхні їжі кухонним папером (або паперовими рушниками).

## Характеристики

Модель	HMC-475	HMC-615	HMC-760
Потужність, Вт	1250-1500	1450-1750	1800
Напруга та частота	220-240В, ~50-60Гц		
Загальний об'єм чаші, л	4,75	6,15	7,6
Тип керування	сенсорне		
Матеріал корпусу	пластик		
Робоча температура	80 - 200 °С		40 - 200 °С
Кількість програм	8		
Функція SHAKE (Струсити)	автоматичне нагадування перемішати або струсити продукти для		-
Вага брутто/нетто, кг	4/3,2	4,3/3,4	5,95/4,8
Розмір упаковки, мм (ДхШхВ)	334x334x300	357x357x308	426x356x350
<b>Комплектація</b>			
Мультипіч	+		
Решітка-гриль з литого алюмінію	+		
Інструкція	+		
Гарантійний талон	+		